

NOMINATIONS – Notice to Municipal Electors

Municipal Elections Act, 1996 (s.32)

Nominations for the positions outlined below will be received by the Clerk of the appropriate municipality at any time during normal office hours between May 1, 2018 and July 26, 2018 and between 9:00 a.m. and 2:00 p.m. on July 27, 2018 (Nomination Day).

A nomination is made by completing and filing in the office of the Clerk a prescribed nomination form (Form 1) and accompanied by a filing fee of \$200.00 for the Mayor and \$100.00 for all other offices. The filing fee is payable by cash, certified cheque, money order or electronic payment if specified by the Clerk. Candidates will be required to provide proof of identity. Only forms with original signatures filed in person by the candidate or by an agent will be accepted. Nominations papers are to be accompanied by 25 endorsement signatures from eligible electors (Form 2).

The requirement to submit 25 signatures does not apply to candidates running for school board trustee positions or candidates running for police village of Russell trustee positions or by a municipality with less than 4,000 electors (Village of Casselman).

In the event there are an insufficient number of certified candidates to fill all positions available, nominations will be reopened for the vacant position only on Wednesday, August 1, 2018 between the hours of 9:00 a.m. and 2:00 pm and such additional nominations, if required, may be filed with the office of the Clerk.

Voting by telephone and Internet will commence on Wednesday, October 17, 2018 at 9:00 a.m. and continue up to 8:00 p.m. on Monday, October 22, 2018 (Voting Day).

The term of office: December 1, 2018 and end on November 14, 2022.

For more information on the 2018 Municipal Election visit the appropriate municipality's Website or contact the Clerk's office.

DATED this 18th day of April, 2018.

Municipal Clerks
Township of Russell,
Village of Casselman, and
the Nation Municipality.

OFFICES FOR WHICH PERSONS MAY BE NOMINATED

| MUNICIPALITY | MUNICIPAL CLERK OR ELECTION OFFICIAL | MAYOR | COUNCILLOR (elected at large) | COUNCILLOR (elected by ward) | POLICE VILLAGE OF RUSSELL TRUSTEES (hydro) | Conseil scolaire de district catholique de l'est ontarien (Catholic French) | Catholic District School Board of Eastern Ontario (Catholic English) | Upper Canada District School Board (Public English) | Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario (Public French) |
|-------------------------|--|-------|-------------------------------|--|--|---|---|--|--|
| TOWNSHIP OF RUSSELL | Joanne Camiré Laflamme 717 Notre Dame Street Embrun, ON KOA 1W1 Tel: 613-443-3066, ext. 2310 | 1 | 4 | 0 | 3 | 1 (includes North Stormont and North Dundas) | One (1) trustee only – for all municipalities in the Counties of Prescott & Russell | One (1) Trustee only - for all municipalities in the Counties of Prescott & Russell | One (1) Trustee only for the municipalities of the City of Clarence-Rockland, Village of Casselman, Nation Municipality and Township of Russell |
| VILLAGE OF CASSELMAN | Natalie Peever 751 St.Jean St. Casselman ON KOA 1M0 Tel: 613-764-3139, ext. 515 | 1 | 4 | 0 | 0 | See Clerk of Nation Municipality | Contact the following Clerk for filing nominations: Joanne Camiré Laflamme Clerk Township of Russell 717 Notre Dame Street Embrun, ON KOA 1W1 Tel: 613-443-3066, ext. 2310 | Contact the following Clerk for filing nominations: Monique Ouellet, Clerk City of Clarence - Rockland 1560 Laurier Street Rockland, Ontario K4K 1P7 Tel: (613) 446-6022 ext. 2300 | Contact the following Clerk for filing nominations: Monique Ouellet, Clerk City of Clarence - Rockland 1560 Laurier Street Rockland, Ontario K4K 1P7 Tel: 446-6022 - ext. 2300 |
| THE NATION MUNICIPALITY | Josée Brizard 958 Route 500 West Casselman ON KOA 1M0 Tel: 613-764-5444, ext. 235 | 1 | 0 | Caledonia, South Plantagenet, Cambridge East (Ward 1) Caledonia, South Plantagenet, Cambridge East, St-Isidore (Ward 2) Cambridge South-West (Ward 3) Cambridge North-West (Ward 4) | 1 1 1 1 | 0 1 (includes Village of Casselman) | | | |

DÉCLARATION DE CANDIDATURE - Avis aux électeurs municipaux

Loi de 1996 sur les élections municipales (art.32)

Les candidatures pour les postes décrits ci-dessous seront acceptées par la greffière de la municipalité appropriée en tout temps lors des heures normales de bureau à compter du 1er mai 2018 jusqu'au 26 juillet 2018 et entre 9 h et 14 h le 27 juillet 2018 (Jour de la déclaration de candidature).

Afin de poser sa candidature, la déclaration de candidature (formulaire 1) doit être déposée au bureau de la greffière et être accompagnée des droits de 200\$ pour le poste de maire et de 100\$ pour tous les autres postes. Ces droits peuvent être acquittés en espèces, par chèque certifié ou mandat payable à la municipalité appropriée ou par un mode de paiement électronique que précise la greffière. Les candidats seront tenus de présenter une pièce d'identité. Seuls les formulaires originaux signés seront acceptés en personne par le candidat ou par l'intermédiaire de son

représentant. La déclaration de candidature doit être accompagnée de 25 signatures d'appui de la part d'électeurs admissibles (formulaire 2). L'exigence de présenter 25 signatures ne s'applique pas aux candidats à un poste de conseiller scolaire ou à un poste de syndics du village de Russell ou pour une municipalité qui a moins de 4 000 électeurs (Village de Casselman).

Si le nombre de déclarations de candidature qui ont été déposées à l'égard d'un poste et certifiées par la greffière est inférieur au nombre de personnes devant être élues à ce poste, des déclarations de candidature additionnelles peuvent être déposées entre 9 h et 14 h le mercredi 1er août 2018 auprès de la greffière appropriée. Le vote par téléphone et par Internet débutera le mercredi 17 octobre 2018 à 9 h et se poursuivra jusqu'à 20 h le lundi 22 octobre 2018.

Durée du mandat : 1er décembre 2018 au 14 novembre 2022.

Pour plus de renseignements sur les élections municipales de 2018, visitez le site Web de la municipalité appropriée ou communiquez avec le bureau de la greffière.

Daté le 18 avril 2018.

Greffières municipales
Canton de Russell,
Village de Casselman, et
Municipalité de La Nation.

POSTES POUR LESQUELS LES PERSONNES PEUVENT ÊTRE MISES EN CANDIDATURE

| MUNICIPALITÉ | GREFFIÈRE MUNICIPALE OU PERSONNEL ÉLECTORAL | MAIRE | CONSEILLER (scrutin général) | CONSEILLER (élu par quartier) | VILLAGE DE RUSSELL (hydro) | Conseil scolaire de district catholique de l'est ontarien (Catholic French) | Catholic District School Board of Eastern Ontario (catholique anglais) | Upper Canada District School Board (Public English) | Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario (public français) |
|---------------------------|---|-------|------------------------------|---|----------------------------|---|--|--|---|
| CANTON DE RUSSELL | Joanne Camiré Laflamme 717, rue Notre Dame Embrun, ON KOA 1W1 Tél: 613-443-3066 poste 2310 | 1 | 4 | 0 | 3 | 1 (comprend Stormont Nord et Dundas Nord) | Un (1) conseiller seulement – pour toutes les municipalités des Comtés de Prescott & Russell | Un (1) conseiller seulement - pour toutes les municipalités des Comtés de Prescott & Russell | Un (1) conseiller seulement – pour toutes les municipalités de la cité de Clarence-Rockland, canton de Russell, village de Casselman et municipalité de la Nation |
| VILLAGE DE CASSELMAN | Natalie Peever 751, rue St.Jean Casselman ON KOA 1M0 Tél. 613-764-3139, poste 515 | 1 | 4 | 0 | 0 | Voir la greffière de la Municipalité de la Nation | Veillez communiquer avec la greffière suivante pour déposer votre déclaration de candidature: | Veillez communiquer avec la greffière suivante pour déposer votre déclaration de candidature: | Veillez communiquer avec la greffière suivante pour déposer votre déclaration de candidature: |
| MUNICIPALITÉ DE LA NATION | Josée Brizard 958, Route 500 ouest Casselman ON KOA 1M0 Tél: 613-764-5444, poste 235 | 1 | 0 | Caledonia, Plantagenet Sud, Cambridge Est (Quartier 1) Caledonia, Plantagenet Sud, Cambridge Est, St-Isidore (Quartier 2) Cambridge Sud-Ouest (Quartier 3) Cambridge Nord-Ouest (Quartier 4) | 1 1 1 1 | 0 comprend le village of Casselman) | Joanne Camiré Laflamme greffière Canton de Russell 717, rue Notre Dame Embrun, ON KOA 1W1 Tél: 613-443-3066, poste 2310 | Monique Ouellet, greffière Cité de Clarence - Rockland 1560, rue Laurier Rockland, Ontario K4K 1P7 Tél: (613) 446-6022 poste 2300 | Monique Ouellet, greffière Cité de Clarence - Rockland 1560, rue Laurier Rockland, Ontario K4K 1P7 Tél: (613) 446-6022 poste 2300 |



Municipalité de
RUSSELL
Township